

ENGLISH

INDICATIONS FOR USE:

These braces are designed to provide immobilization and/or controlled range-of-motion for patients recovering from knee surgery or those that have knee injuries or instabilities.

INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:

Not Applicable.

⚠️ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For Single Patient Use Only.
- Indicated for immediate application following injury or operative procedures to reduce pain and swelling and aid in healing.
- Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.
- This device is not intended to prevent injury, or reduce or eliminate the risk of re-injury.
- The range-of-motion stops on both the medial and lateral hinges must be set the same.
- This device has been developed for the indications listed above, and may be damaged by unusual activities such as sports, falls, or other accidents, or exposure of the hinges to debris or liquids. Do not leave this device in a car on a hot day, or in any other place where the temperature may exceed 150°F (65°C) for any extended period of time. To avoid the risk of accident and possible injury to the patient, discontinue use if such an incident has occurred.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- LOOSEN ALL FOUR STRAPS:** Pull each strap through the D-ring and attach it back on itself to prevent entanglement.
- FIT THE BRACE:** Hold the brace beside the leg to determine the proper length, aligning the hinge with the center of the knee.
- SET Calf AND THIGH LENGTH:** Lift the locking tab up to free the extension arm (at the desired arm - top or bottom). Slide the extension arms to desired length and release locking tab back in place to lock extension arm.
- APPLY BRACE TO LEG REVOLUTION 3**
 - With the leg extended, slide the brace underneath the leg with closure at front (Rear Closure brace = closures at back). Make sure the center of the hinge is aligned with the center of the knee. Align the arms of the brace along the midline of the leg. The hinges should be parallel with the knee joint.
 - Attach "1" gastroc strap (smallest strap located above the calf area). Wrap the strap around the leg and pull through the D-ring, then attach to double-sided hook, and trim off excess.
 - Attach "2" gastroc strap (largest strap located above the calf area). Wrap the strap around the leg and pull through the D-ring, then attach to double-sided hook, and trim off excess.
 - Attach "3" gastroc strap (smallest strap located above the calf area). Wrap the strap around the leg and pull through the D-ring, then attach to double-sided hook, and trim off excess.
 - Attach "4" gastroc strap (largest strap located above the calf area). Wrap the strap around the leg and pull through the D-ring, then attach to double-sided hook, and trim off excess.
 - Attach "5" gastroc strap (smallest strap located above the calf area). Wrap the strap around the leg and pull through the D-ring, then attach to double-sided hook, and trim off excess.
 - Attach "6" gastroc strap (largest strap located above the calf area). Wrap the strap around the leg and pull through the D-ring, then attach to double-sided hook, and trim off excess.
 - Attach "7" gastroc strap (smallest strap located above the calf area). Wrap the strap around the leg and pull through the D-ring, then attach to double-sided hook, and trim off excess.

USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

MATERIAL CONTENT:

Aluminum, Cotton, Nylon, Polyester, Polyurethane, Stainless Steel.

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

FRANÇAIS

INDICAZIONE D'UTILIZAZIONE:

Ces orthèses sont conçues pour fournir une immobilisation et/ou une amplitude de mouvement contrôlée aux patients se remettant d'une chirurgie du genou ou présentant des blessures ou des instabilités du genou.

UTILISATEURS VISÉS:

L'utilisateur visé doit être un professionnel agréé, le patient ou le soignant du patient. L'utilisateur doit pouvoir lire, comprendre et être physiquement capable de suivre toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les mises en garde figurant dans les informations d'utilisation.

CONTRE-INDICATIONS:

Sans objet.

⚠️ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS:

- Réservé à un seul patient.
- Indiqué pour une application immédiate après une blessure ou une opération pour réduire la douleur et le gonflement et pour favoriser la guérison.
- La modification des activités et une rééducation appropriée sont des éléments essentiels d'un traitement réussi. Si des douleurs supplémentaires ou d'autres symptômes se produisent en utilisant cet appareil, interrompre l'utilisation et demander des conseils à un médecin.
- Ce dispositif n'est pas conçu pour empêcher des blessures, ou pour réduire ou éliminer le risque de nouvelle blessure.
- Les toques du range de mouvement situées dans les bisagras médiales et latérales doivent être réglées de manière identique.
- Questo tutore è stato sviluppato per le indicazioni elencate in precedenza e può essere danneggiato da attività o eventi insolitati, quali sport, caduta o altri incidenti, o dall'esposizione della cerniera a corse e a liquidi. Non lasciare il tutore in auto in giornate calde o in altri luoghi con temperature superiori a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati. Per evitare il rischio di incidenti e di possibili lesioni al paziente, interrompere l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.
- Este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.
- Los topes del rango de movimiento situados en las bisagras medial y lateral deben ajustarse al mismo tiempo.
- Este dispositivo va sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades insuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o por la exposición de las bisagras a desechos o líquidos. No deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, deje de utilizar el dispositivo si se ha producido un incidente de este tipo.

MODE D'EMPLOI:

- DESSERRER LES QUATRE SANGLES:** Faire passer les sangles à travers les anneaux en D, puis les rabattre sur elles-mêmes pour éviter qu'elles ne s'emmêlent.
- MISE EN PLACE DE L'ORTHÈSE:** Mettre l'orthèse à côté de la jambe pour évaluer sa longueur, en alignant la charnière avec le centre du genou.
- RÉGLER LA LONGUEUR DU MOLLET ET DE LA CUISSE:** Soulever l'onglet de verrouillage pour libérer le bras d'extension (du bras désiré - en haut ou en bas). Faire glisser le bras d'extension afin d'obtenir la longueur désirée puis remettre l'onglet de verrouillage à sa place pour verrouiller le bras d'extension.
- PLACER L'ORTHÈSE SUR LA JAMBE REVOLUTION 3**
 - Avec la jambe tendue, faire glisser l'orthèse sous la jambe avec la fermeture sur l'avant (orthèse à fermeture arrière = fermetures sur l'arrière). S'assurer que le centre de la charnière est aligné avec le centre du genou. Aligner les bras de l'orthèse avec la ligne médiane de la jambe. Les charnières doivent être parallèles à l'articulation du genou.
 - Fixer la sangle du gastrocnémien de 2,54 cm (la plus petite sangle située au-dessus de la cheville du mollet). Enrouler la sangle autour de la jambe et tirer à travers l'anneau en D, puis attacher au crochet à double face et couper le surplus de sangle.
 - Fixer les sangles: Serer bien les sangles à l'avant de la jambe (fermeture arrière = serer les sangles sur le dessus de la jambe). Passer l'extrémité de la sangle dans l'anneau en D correspondant, puis attacher au crochet à double face et couper le surplus de sangle.
 - POUR DÉCOUPER LA LONGUEUR DU BRACELET:** Evoluer la longueur de sangle voulue et couper le surplus de sangle à l'aide de ciseaux. Retirer le crochet à double face de la partie découpée puis le replacer sur la longueur raccourcie de la sangle.
- INSTRUCTIONS CONCERNANT LA CHARNIÈRE**
 - RÉGLER LA PLAGE DE MOUVEMENT:** Appuyer sur le bouton de plage de mouvement d'extension et faire glisser jusqu'au réglage de la plage de mouvement voulu. Appuyer sur le bouton de plage de mouvement de flexion et faire glisser jusqu'au réglage de la plage de mouvement voulu. Régler la charnière et faire glisser jusqu'au réglage de la première charnière (cette étape est cruciale pour garantir une bonne protection du genou). **REMARQUE:** les réglages se verrouillent en place automatiquement.
 - VERROUILLER LA CHARNIÈRE:** Verrouiller la charnière sur le réglage voulu -10, 0, 10, 20, 30, ou 40. Plier la jambe ou réglage voulu et verrouiller. Ceci permet de bloquer l'orthèse indépendamment des réglages de plage de mouvement. S'assurer que les réglages de plage de mouvement n'interfèrent pas avec le réglage de bloqueage voulu.

CONTENU MATÉRIEL:

Aluminium, Coton, Nylon, Polyester, Polyuréthane, Acier inoxydable.

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

ESPAÑOL

INDICAZIONE D'UTILIZAZIONE:

Estos férulas están diseñadas para inmovilizar o controlar el rango de movimiento en pacientes que se están recuperando de una cirugía de rodilla o tengan lesiones o inestabilidades en la rodilla.

USUARIOS PREVISTOS:

El usuario previsto debe ser un profesional autorizado, el paciente o la persona que cuide del paciente. El usuario debe ser capaz de leer, comprender y leer o cabo físicamente todas las instrucciones, y respetar las advertencias y las precauciones detalladas en las instrucciones de uso.

CONTRAINDICACIONES:

No aplicables.

⚠️ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Para uso de un único paciente.
- Indicado para su uso inmediato después de una lesión o procedimientos quirúrgicos o el objetivo de reducir el dolor y la inflamación y facilitar la curación.
- La modificación de la actividad y la rehabilitación adecuada constituirán una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si observa cualquier dolor o síntomas adicionales durante la utilización de este dispositivo, interrumpa su utilización y solicite asistencia médica.
- Este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.
- Los topes del rango de movimiento situados en las bisagras medial y lateral deben ajustarse al mismo tiempo.
- Este dispositivo va sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades insuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o por la exposición de las bisagras a desechos o líquidos. No deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, interrumpa l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.
- Este dispositivo va sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades insuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o por la exposición de las bisagras a desechos o líquidos. No deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, interrumpa l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.

INSTRUCCIONES PARA USO:

- AFLOJE LAS CUATRO CORREAS:** Pase cada correa a través del anillo en forma de D y añémoslas de nuevo sobre sí mismas para evitar que se enreden.
- AJUSTE EL DISPOSITIVO ORTOPÉDICO:** Coloque el dispositivo ortopédico al lado de la pierna para determinar la longitud apropiada, alineando la bisagra con el centro de la rodilla.
- AJUSTE LA LONGITUD DE LA PANTORRILLA Y DEL MUSLO:** Levante la pestana de bloqueo para liberar el brazo de extensión (del brazo deseado: superior o inferior). Deslice los brazos de extensión hasta la longitud deseada y suelte la pestana de bloqueo hasta su lugar para bloquear el brazo de extensión.
- APLIQUE EL DISPOSITIVO A LA PIERNA REVOLUTION 3**
 - Con la gamba estendida, deslice la abrazadera por debajo de la pierna con el cierre en la parte delantera (Dispositivo ortopédico de cierre posterior = cierre en la parte trasera). Asegúrese de que la bisagra central esté alineada con el centro de la rodilla. Alinee los brazos del dispositivo ortopédico con la línea media de la pierna. Los bisagras deben quedar paralelas a la articulación de la rodilla.
 - Ataque la correa de la cincha de 2,5 cm del gastrocnemio (la cincha più piccola sopra l'area del polpaccio). Avvolga intorno alla gamba e tirare attraverso l'anello a D, quindi fissare al gancio doppio e rifilare la cinchia in eccesso.
 - APPLICAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL POLPACCIO E DELLA COSCIA:** Sollevare la linguetta di bloccaggio per liberare la polpa (del settore desiderato: superiore o inferiore). Fare scorrere le prolunge fino alla lunghezza desiderata e rilasciare il freno.
 - APPLICAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA PANTORRILLA E DEL MUSCOLO:** Sollevare la linguetta di bloccaggio per liberare la polpa (del settore desiderato: superiore o inferiore). Fare scorrere le prolunge fino alla lunghezza desiderata e rilasciare il freno.

CONTENUTO MATERIE:

Aluminio, algodón, nailon, poliéster, poliuretano, acero inoxidable.

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

ITALIANO

INDICAZIONE PER L'USO

Questo tutore è progettato per fornire l'immobilizzazione e/o il controllo dell'ampiezza di movimento al paziente in seguito a un intervento chirurgico al ginocchio, o al paziente che presenta lesioni o instabilità del ginocchio.

UTILIZZATORI A CUI È DESTINATO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da professionisti autorizzati, dal paziente o dal personale di assistenza del paziente. L'utilizzatore deve poter leggere e comprendere, ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

CONTRAINDICAZIONI

Non applicabili.

⚠️ AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Esclusivamente per l'uso su un singolo paziente.
- Indicativo per l'applicazione immediata in seguito a lesione o interventi, per ridurre il dolore e la gonfiore e per favorire la guarigione.
- La modifica delle proprie attività e una corretta riabilitazione sono parte essenziale di un sicuro programma di cura. In caso di dolore o di altri sintomatologia durante l'uso del tutore, sospendere l'uso e consultare un medico.
- Il tutore non è indicato per la prevenzione von Verletzungen oder zum Verriegen oder Ausschließen des Risikos einer neuen Verletzung/Gehtsch.
- Il tutore non è stato sviluppato per le indicazioni elencate in precedenza e può essere danneggiato da attività o eventi insoliti, quali sport, caduta o altri incidenti, o dall'esposizione della cerniera a corse e a liquidi. Non lasciare il tutore in auto in giornate calde o in altri luoghi con temperature superiori a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati. Per evitare il rischio di incidenti e di possibili lesioni al paziente, interrompere l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.
- Questo tutore è stato sviluppato per le indicazioni elencate in precedenza e può essere danneggiato da attività o eventi insoliti, quali sport, caduta o altri incidenti, o dall'esposizione della cerniera a corse e a liquidi. Non lasciare il tutore in auto in giornate calde o in altri luoghi con temperature superiori a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati. Per evitare il rischio di incidenti e di possibili lesioni al paziente, interrompere l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- ALLENTAMENTO DELLE QUATTRO CINCHIE:** Introdurre ogni cinchia nell'anello a D ripiegandolo indietro per fissarlo sulla cinchia stessa ed evitare che si attorchi.
- ADATTAMENTO DEL TUTORE ALLA GAMBA:** Posizionare la ginocchiera accanto alla gamba per stabilire la lunghezza adeguata, allineando la cerniera al centro del ginocchio.
- DETERMINAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL POLPACCIO E DELLA COSCIA:** Sollevare la linguetta di bloccaggio per liberare la polpa (del settore desiderato: superiore o inferiore). Fare scorrere le prolunge fino alla lunghezza desiderata e rilasciare il freno.
- APPLICAZIONE DEL TUTORE ALLA GAMBA REVOLUTION 3**
 - Con la gamba estesa, fare scorrere il tutore sotto la gamba con la chiusura sulla parte anteriore (ginocchiera con chiusura posteriore = chiusura sul retro della gamba). Verificare che il centro della cerniera sia allineato con il centro del ginocchio. Allineare le due sezioni (bracci) del tutore lungo la linea mediana del ginocchio. Le cerniere devono essere parallele all'articolazione del ginocchio.
 - Attaccare la cinchia di 2,5 cm del gastrocnemio (la cinchia più piccola sopra l'area del polpaccio). Avvolga intorno alla gamba e tirare attraverso l'anello a D, quindi fissare al gancio doppio e rifilare la cinchia in eccesso.
 - APPLICAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA PANTORRILLA E DEL MUSCOLO:** Sollevare la linguetta di bloccaggio per liberare la polpa (del settore desiderato: superiore o inferiore). Fare scorrere le prolunge fino alla lunghezza desiderata e rilasciare il freno.
 - APPLICAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA PANTORRILLA E DEL MUSCOLO:** Sollevare la linguetta di bloccaggio per liberare la polpa (del settore desiderato: superiore o inferiore). Fare scorrere le prolunge fino alla lunghezza desiderata e rilasciare il freno.

DEUTSCH

GERAUCHSHINWEISE:

Diese Schienen sind so konzipiert, dass sie Patienten, die sich von einer Knieoperation erholen oder die Knieverletzungen oder -instabilitäten haben, eine Ruhigstellung und/oder einen kontrollierten Bewegungsumfang bieten.

BEACHTSICHTE ANWENDER:

Der beabsichtigte Anwender sollte eine zugelassene Fachkraft, der Patient oder die Pflegepersonal des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und diese körperlich auszuführen.

KONTRAINDIKATIONEN:

Nicht anwendbar.

⚠️ WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nur zum Gebrauch bei einem Patienten.
- Indiziert zur sofortigen Anwendung nach einer Verletzung oder operativem Eingriff, um Schmerz und Schwellung zu lindern und bei der Heilung zu helfen.
- Aktivitätsänderung und richtige Rehabilitation sind ein wichtiger Teil einer sicheren Therapie. Wenn bei der Verwendung dieses Geräts zusätzliche Schmerzen oder andere Symptome auftreten, die Verwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Vermeidung von Verletzungen oder zum Verriegen oder Ausschließen des Risikos einer neuen Verletzung/Gehtsch.
- Das ROM-Haltbarkeit ist an dem medialen und lateralen Gelenk mit einem gleich sein.
- Questo tutore è stato sviluppato per le indicazioni elencate in precedenza e può essere danneggiato da attività o eventi insoliti, quali sport, caduta o altri incidenti, o dall'esposizione della cerniera a corse e a liquidi. Non lasciare il tutore in auto in giornate calde o in altri luoghi con temperature superiori a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati. Per evitare il rischio di incidenti e di possibili lesioni al paziente, interrompere l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.
- Este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.
- Los topes del rango de movimiento situados en las bisagras medial y lateral deben ajustarse al mismo tiempo.
- Este dispositivo va sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades insuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o por la exposición de las bisagras a desechos o líquidos. No deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, interrumpa l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.

GERAUCHSANWEISUNG:

- ALLES VIER GURTE LÖSEN:** Ziehen Sie jeden Gurt durch den D-Ring und befestigen Sie ihn an sich selbst, um ein Verheddern zu vermeiden.
- DIE ORTHESE ANPASSEN:** Halten Sie die Orthese neben das Bein, um die richtige Länge zu bestimmen und richten Sie das Gelenk mit der Mitte des Knies aus.
- DIE WADEN- UND OBERSCHENKELLÄNGE EINSTELLEN:** Heben Sie die Verriegelungssche an, um den Verlängerungsarm (des gewünschten Arms - oben oder unten) zu lösen. Stellen Sie die gewünschte Länge der Verlängerungsarme ein und lassen Sie die Verriegelungssche wieder los, um den Verlängerungsarm zu verriegeln.
- ORTHES AM BEIN ANBRINGEN REVOLUTION 3**
 - Strecken Sie das Bein und schieben Sie die Orthese unter das Bein, wobei der Verschluss vorne sein muss (Bei Orthesen mit Rückverschluss muss der Verschluss auf der Rückseite sein). Stellen Sie sicher, dass die Mitte des Gelenks mit der Mitte des Knies ausgerichtet ist. Richten Sie die Arme der Orthese mit der Mittellinie des Beins aus. Die Gelenke sollten parallel zum Kniegelenk sein.
 - Bringen Sie den 2,54 cm Gastro-Gurt an (kleinster Gurt oberhalb des Wadenbereichs gelegten). Wickeln Sie den Gurt um das Bein und ziehen Sie ihn durch den D-Ring, befestigen Sie ihn am doppelseitigen Haken und schneiden Sie ihn zu.
 - GURTE ANBRINGEN:** Ziehen Sie die Gurte fest an der Rückseite des Beins an (Rückverschluss = ziehen Sie die Gurte an der Vorderseite des Beins fest). Führen Sie das Gurte durch den entsprechenden D-Ring, befestigen Sie es dann am doppelseitigen Haken und schneiden Sie es zu.
 - UM DIE LÄNGE DES GURTES ZU TRIMMEN:** Bestimmen Sie die gewünschte Länge des Gurtes und schneiden Sie ihn mit einer Schere zu. Entfernen Sie den doppelseitigen Haken und schneiden Sie ihn wieder an dem zugeschnittenen Gurt an.
 - UM DIE LÄNGE DES GURTES ZU TRIMMEN:** Bestimmen Sie die gewünschte Länge des Gurtes und schneiden Sie ihn mit einer Schere zu. Entfernen Sie den doppelseitigen Haken und schneiden Sie ihn wieder an dem zugeschnittenen Gurt an.

ISTRUZIONI PER LA CERNIERA

Regolare la cerniera in modo che sia allineata con il centro del ginocchio. Allineare le due sezioni (bracci) del tutore lungo la linea mediana del ginocchio. Le cerniere devono essere parallele all'articolazione del ginocchio.

INSTRUCCIONES PARA LA BISAGRA

Ajuste la correa de la cincha de 2,5 cm del gastrocnemio (la cincha más pequeña sobre el área del polpaccio). Avolga intorno alla gamba e tirare attraverso l'anello a D, quindi fissare al gancio doppio e rifilare la cinchia in eccesso.

APPLICAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL POLPACCIO E DELLA COSCIA

Sollevare la linguetta di bloccaggio per liberare la polpa (del settore desiderato: superiore o inferiore). Fare scorrere le prolunge fino alla lunghezza desiderata e rilasciare il freno.

APPLICAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA PANTORRILLA E DEL MUSCOLO

Sollevare la linguetta di bloccaggio per liberare la polpa (del settore desiderato: superiore o inferiore). Fare scorrere le prolunge fino alla lunghezza desiderata e rilasciare il freno.

CONTENUTO MATERIE:

Aluminio, cotone, nylon, poliester, poliuretano, acciaio inossidabile.

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

NORSK

GERAUCHSANWISNING:

Dessa støtterne er designet til å gi immobilisering og/eller kontrollert bevegelsesområde for pasienter, der er ved å komme seg etter knoeproseser eller de som har kneskader eller ustabilitet.

TILTENKTE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Bruken skal være i stand til å lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle instruksjoner, advarsler og forholdsregler som er gitt i bruksanvisningen.

KONTRAINDIKASJONER:

Ikke relevant.

⚠️ ADVARSLER OG FORHOLDREGELER:

- Kun for én pasient.
- Indisert for umiddelbar bruk etter en skade eller operative prosedyrer for å redusere smerte og hevelse og bidra til healing.
- Endring av aktiviteter og korrekt rehabilitering er en vesentlig del av et sikkert behandlingsprogram. Hvis det oppstår ytterligere smerte eller andre symptomer mens du bruker denne enheten, avslutt bruken og kontakt lege.
- Denne enheten er ikke tenkt brukt for å hindre skade, eller for å redusere eller fjerne risikoen for å skade seg på nytt.
- Dieses Gerät ist nicht zur Vermeidung von Verletzungen oder zum Verriegen oder Ausschließen des Risikos einer neuen Verletzung/Gehtsch.
- Das ROM-Haltbarkeit ist an dem medialen und lateralen Gelenk mit einem gleich sein.
- Questo tutore è stato sviluppato per le indicazioni elencate in precedenza e può essere danneggiato da attività o eventi insoliti, quali sport, caduta o altri incidenti, o dall'esposizione della cerniera a corse e a liquidi. Non lasciare il tutore in auto in giornate calde o in altri luoghi con temperature superiori a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati. Per evitare il rischio di incidenti e di possibili lesioni al paziente, interrompere l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.
- Este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones ni para reducir o eliminar el riesgo de volver a lesionarse.
- Los topes del rango de movimiento situados en las bisagras medial y lateral deben ajustarse al mismo tiempo.
- Este dispositivo va sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades insuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o por la exposición de las bisagras a desechos o líquidos. No deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, interrumpa l'uso se si è verificato uno o più di questi eventi.

BRUKSANVISNING:

- LØSN ALLE FIRE STROPPENE:** Trekk hver strop gjennom D-ringen og fest den tilbake på seg selv for å hindre sammenfilting.
- TILPASSE STØTTE:** Hold støtten langs benet for å bestemme riktig lengde. Rett inn hengslen med midten av kneet.
- STILL INN LEGG- OG LÅRLENGDE:** Løft låsepoppen opp for å frigjøre forlengerarmen (på ønsket arm – opppe eller nede). Skyv forlengerarmen til ønsket lengde og slipp låsepoppen tilbake på plass for å låse forlengerarmen.
- PÅFØR STØTTE TIL BENET OMDREINING 3**
 - Løft opp benet og skyv støtten under benet med lukking foran (støtte med lukking bak = lukker bak). Pass på at midten av hengselen er rettet inn med midten av kneet. Rett inn armen på toppen av benets midtlinje. Hengselen skal være parallell med kneleddet.
 - Fast 2,54 cm (1") gastroc-stroppen (den minste stroppen plasser over leggområdet). Vikk stroppen rundt benet og trekk den gjennom D-ringen. Fest den til den dobbeltsidige bremsebåndet og klipp av overskyende rem.
 - SETT PÅ STROPPENE:** Trekk stroppeene stramt mot bak-siden av benet (lukking bak = trekk stroppeene mot for-siden av benet). Tre stroppeene gjennom den tilhørende D-ringen. Fest dem til den dobbeltsidige bremsebåndet og klipp av det som er til overs.
 - FOR Å TILPASSE STROPPELÆNGDE:** Fastsatt hva som er ønsket stroppelemlengde og klipp av det ekstra med sakser. Fjern de dobbeltsidige bremsestykkene fra delen som klippes av og fest den på nytt på den avkortede stroppen.

HENGSELINSTRUKSJONER

Tryk på forlenger-ROM-knoppen, og skub til den ønskede ROM-instilling. Tryk på fleksjons-ROM-knoppen (bevegelsesfrihed) og juster den til den ønskede instilling. Juster det modsatte knyttet, så det svarer til instillingen av det første knyttet (dette trin er viktig for å sikre korrekt knebeskyttelse). **BEMÆRK:** Instillingene løses automatisk på plass.

(A) LÅS HENGSEL

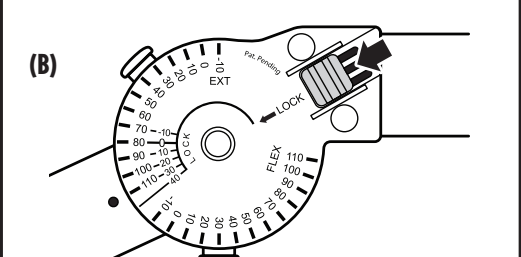
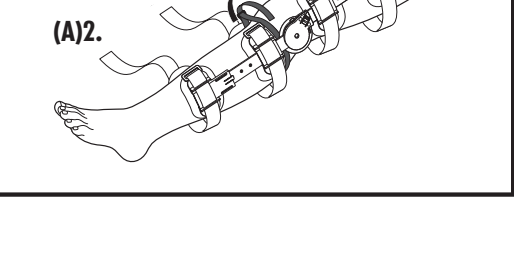
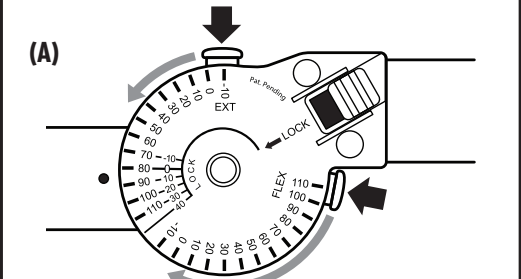
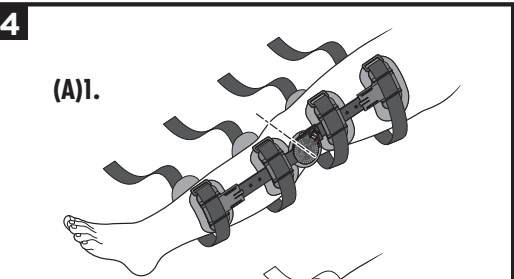
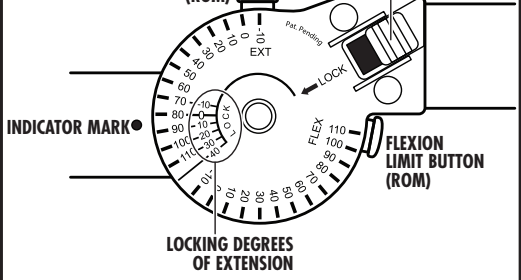
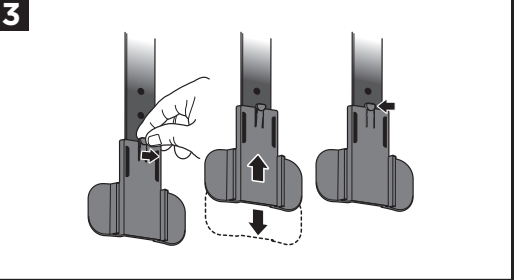
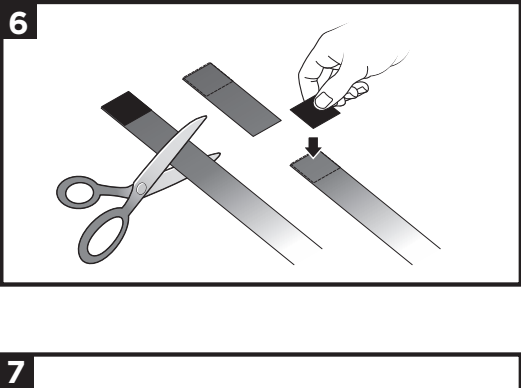
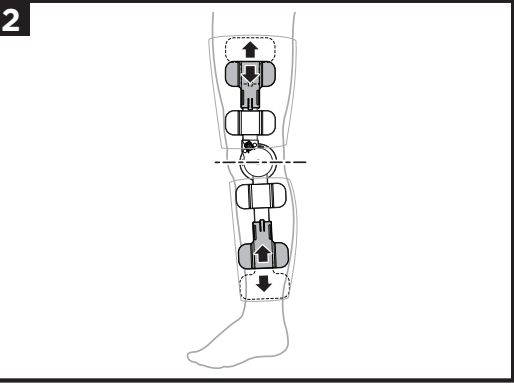
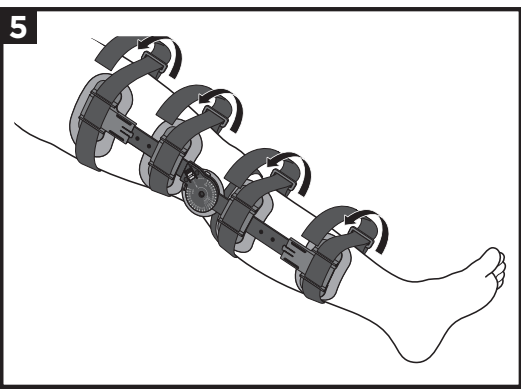
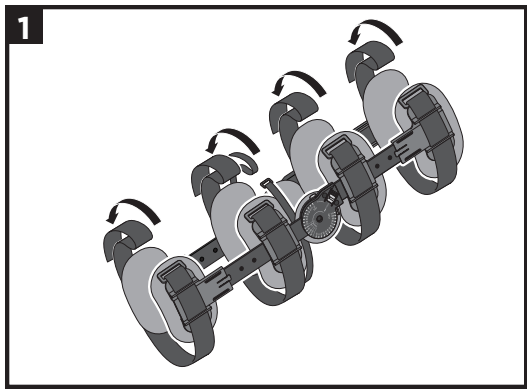
Lås hengsel på ønsket -10, 0, 10, 20, 30 eller 40. Bøy benet til ønsket instilling og aktiver låsen. Dette vil låse støtten på plass, uavhengig av ROM-instillingene for bevegelsesområde. Pass på at ROM-instillingene ikke er i konflikt med den ønskede låsinstilling.

(B) LÅS HENGSEL

Lås hengsel som ønsket -10, 0, 10, 20, 30 eller 40. Bøy benet til ønsket instilling, og aktiver låsen. Dette vil låse ortosen på plass uavhengig av instillingene for bevegelsesfrihed. Sørg for, at instillingene for bevegelsesfrihed ikke forstyrrer den ønskede låsinstilling.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

Håndvask med vann



SUOMI

KÄYTTÖOHJEET:

Nämä tuet on suunniteltu polvielikkäsekä toipuville potilaille tai niille, jolla on polvivammoja tai epävakautta. Tuki estää lukkumisen ja/tai rajoittaa liikettä.

SUUNNITTELU KÄYTTÄJÄ:

Suunnittelun käyttäjän tulee olla llaasensolu ammattilainen, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjän tulee pystyä lukemaan, ymmärtämään ja fyysisesti suorittamaan kaikki käyttötulohissa annetut ohjeet, varoitukset ja varoitusmerkit.

VASTA-AIHHEET:

- Sovellattavissa.
- ▲ **VAROITUKSET JA VAROITIMET:**
 - Vain yhden potilaan käyttöön.
 - Tuon käyttööne on kivän ja turvotuksen lievittäminen ja toipumisen nopeuttaminen välittömästi vamman tai leikkauksen jälkeen.
 - Toiminnan muokkaaminen ja osanmuutokset kourutoutta ovat olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Jos tämän laitteen käytön aikana ilmenee lisääviä tai muita oireita, lopeta käyttö ja hakeudu lääkäriin.
 - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ehkäisemään vammoja tai vähentämään tai poistamaan vammojen uusiutumisen riskiä.
 - Medialaisen ja lateraalisen saranan liikealueen rajoittaminen tulee olla identtistä.
 - Tämä laite on suunniteltu edellä luetteluttu käyttöähoita varten, ja se soattaa vaingnoitua, jos sitä käytetään muulla kuin suunnitelluilla aktiviteetteilla, kuten urheilussa, jos se aiheuttaa keuhkotaukoa tai muilla tapoilla, jotka voivat olla turvotusta aiheuttaville tai nestellille. Älä jätä tätä laitetta pitkäksi ajaksi luunnun auton tai minkään muun sellaisen paikaksi, jonka lämpötila suottaan ylittää 65° C (150° F). Vältä tapaturmia ja potilaan mahdollinen loukkaantuminen keskeyttämällä laitteen käyttöä, jos on mahdollista, ettei laite on vaurioitunut.

- Käyttööhjeet:
 1. **KAIKKIEN NELJÄN HIINAN LÖYSAÄMINEN:** Vedä kaikki hinnat D-renkaiden lävite ja laita ne itseään vasten, jotta ne eivät pääse takertumaan tai sorkkautumaan.
 2. **TUEN SOVITTAMINEN PAIKOILLEEN:** Määritä tuen oikea pituus pitelämällä sitä janan vieressä siten, että sarana on linjassa polven keskikohdan kanssa.
 3. **POHJE- JA REIOISSIN PIITUUDEN ASETTAMINEN:** vapauta pohje- tai reioissain tangon järke nostamalla lukitusnäppä. Liuvuta tankojen järke halutun pituiseksi ja lukitse ne paikalleen vapauttamalla lukitusnäppä.
 4. **TUEN KIINNITTÄMINEN JALKAAN REVOLUTION 3 (A)1.** Liuvuta tuki ojentettu olevaan jalan takapuolelle siten, että kiinnitysmekanismi oman jalan etupuolella (tai takapuolella, jos kyseessä on takapuolella kiinnitettävä tuki). Varmista, että saranan keskikohta on linjassa polven keskikohdan kanssa. Kohdista tuen tangon järke keskilinjaan. Saranoiden tulisi olla linjassa polvinivelen kanssa.
 - (A)2. Kiinnitä 1 tuuman kaksoiskantilishihnan (pieni pohkeen välyksen kiinnitettävä hihna). Kierrä hihnan janan ympärillä ja pujota se D-renkaan lävite. Kiinnitä sitten kaksoispuolen taranauha ja lyhennä hihnan oikean pituiseksi.
 5. **HIHNOJEN KIINNITTÄMINEN:** Kierrä hinnat värtämällä siten, että ne istuvat tiukasti jalan takapuolella (tai jalan etupuolella, jos kyseessä on takapuolella kiinnitettävä tuki). Pujota hihnan päsi D-renkaan lävite, kiinnitä kaksoispuolen taranauha ja lyhennä hihna oikean pituiseksi.
 6. **HIHNOJEN LYHENTÄMINEN:** Määritä hihnan haluttu pituus ja lyhennä hihna säkällä leikkamalla. Irrota kaksoispuolen taranauha irti leikatusta hihnan päästä ja kiinnitä se lyhennettyyn hihnaan.
 7. **SARANOIDEN OHJEET (A) MÄÄRITTÄ LIKEALUE (ROM):** Poina ROM-laajennuspainikkeita ja liuvuta haluamasi ROM-asetuksen kohdalle. Poina tiäituksen liikealueen (FLEX) painikkeita ja liuvuta se haluttuun asetukseen. Säädä saranan siten, että niiden asetukset ovat samat (täällä on ehdotdoton tässä, jotta tuki suovo polvea oikein). **HUOMAA:** Asetukset lukittuvat automaattisesti paikalleen. (B) **LUKKO-SARANA:** Lukitse sarana haluttuun arvoon -10, 0, 10, 20, 30 tai 40. Täivota polvi haluttua aasentoa vastavaan asentoon ja liuvuta molempien saranoiden lukitusosat lukittuun asentoon (LOCK). Tämä lukitsee tuen haluttuun asentoon väittämällä liikealueen asetuskäsitä nipumattasi. Varmista, että liikealueen painikkeet eivät esta haluttuun lukitusasetuksen väittämistä.

KÄYTTÖOHJEET:

1. **KAIKKIEN NELJÄN HIINAN LÖYSAÄMINEN:** Vedä kaikki hinnat D-renkaiden lävite ja laita ne itseään vasten, jotta ne eivät pääse takertumaan tai sorkkautumaan.
2. **TUEN SOVITTAMINEN PAIKOILLEEN:** Määritä tuen oikea pituus pitelämällä sitä janan vieressä siten, että sarana on linjassa polven keskikohdan kanssa.
3. **POHJE- JA REIOISSIN PIITUUDEN ASETTAMINEN:** vapauta pohje- tai reioissain tangon järke nostamalla lukitusnäppä. Liuvuta tankojen järke halutun pituiseksi ja lukitse ne paikalleen vapauttamalla lukitusnäppä.
4. **TUEN KIINNITTÄMINEN JALKAAN REVOLUTION 3 (A)1.** Liuvuta tuki ojentettu olevaan jalan takapuolelle siten, että kiinnitysmekanismi oman jalan etupuolella (tai takapuolella, jos kyseessä on takapuolella kiinnitettävä tuki). Varmista, että saranan keskikohta on linjassa polven keskikohdan kanssa. Kohdista tuen tangon järke keskilinjaan. Saranoiden tulisi olla linjassa polvinivelen kanssa.
- (A)2. Kiinnitä 1 tuuman kaksoiskantilishihnan (pieni pohkeen välyksen kiinnitettävä hihna). Kierrä hihnan janan ympärillä ja pujota se D-renkaan lävite. Kiinnitä sitten kaksoispuolen taranauha ja lyhennä hihnan oikean pituiseksi.
5. **HIHNOJEN KIINNITTÄMINEN:** Kierrä hinnat värtämällä siten, että ne istuvat tiukasti jalan takapuolella (tai jalan etupuolella, jos kyseessä on takapuolella kiinnitettävä tuki). Pujota hihnan päsi D-renkaan lävite, kiinnitä kaksoispuolen taranauha ja lyhennä hihna oikean pituiseksi.
6. **HIHNOJEN LYHENTÄMINEN:** Määritä hihnan haluttu pituus ja lyhennä hihna säkällä leikkamalla. Irrota kaksoispuolen taranauha irti leikatusta hihnan päästä ja kiinnitä se lyhennettyyn hihnaan.
7. **SARANOIDEN OHJEET (A) MÄÄRITTÄ LIKEALUE (ROM):** Poina ROM-laajennuspainikkeita ja liuvuta haluamasi ROM-asetuksen kohdalle. Poina tiäituksen liikealueen (FLEX) painikkeita ja liuvuta se haluttuun asetukseen. Säädä saranan siten, että niiden asetukset ovat samat (täällä on ehdotdoton tässä, jotta tuki suovo polvea oikein). **HUOMAA:** Asetukset lukittuvat automaattisesti paikalleen. (B) **LUKKO-SARANA:** Lukitse sarana haluttuun arvoon -10, 0, 10, 20, 30 tai 40. Täivota polvi haluttua aasentoa vastavaan asentoon ja liuvuta molempien saranoiden lukitusosat lukittuun asentoon (LOCK). Tämä lukitsee tuen haluttuun asentoon väittämällä liikealueen asetuskäsitä nipumattasi. Varmista, että liikealueen painikkeet eivät esta haluttuun lukitusasetuksen väittämistä.

KÄYTTÖ JA HOITO:

Pese käsien 30 ° C asteisella vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja oima kuivaa vaakatossassa. Älä pese koneessa tai rumpukuiva.

MATERIAALISISÄLTÖ:

Alumiini, puuvilla, nollon, polyesteri, polyuretaani, raustaanteräs.

TAKUUT:

Breg tuotteilla on rajoitettu takuu valmistuksen ja materiaaliuvehitiden varalta. Määrän muuta nimenomaisista tai oletettua takuuta ei anneta, eikä myyjin saamalla tai teolla antaa vahvistus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määrätysten mukaisesti.

NEDERLANDS

GEBUIKSAAHWIJZING:

Deze braces zijn ontworpen om immobilisatie en/of gecontroleerde bewegingsvrijheid te bieden aan patienten die herstellen van een knieoperatie of de kniebeschades of instabiliteiten hebben.

BEOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruiker moet een gelicentiseerd professional, de patiënt of de verzorger van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn de alle richtlijnen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in de gebruiksinformatie zijn gegeven te lezen en te begrijpen, en fysiek in staat zijn deze uit te voeren.

CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

! WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Uitsluitend voor gebruik door één patiënt.
- Geïndiceerd voor onmiddellijke toepassing op letsel of operatieve ingrepen om pijn en zwelling te verminderen en de geneezing te bevorderen.
- Activiteitsaanpassing en correcte revalidatie zijn een essentieel onderdeel van een veilig behandelprogramma. Als er tijdens het gebruik van dit hulpmiddel extra pijn of andere symptomen optreden, dient u het gebruik te stoppen en medische hulp in te roepen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om letsel te voorkomen of het risico op nieuw letsel te verminderen of te elimineren.
- De bewegingsvrijheid op zowel de binnenste als buitenste scharnieren moet gelijk worden ingesteld.
- Dit apparaat is ontwikkeld voor de hierboven genoemde indicaties en kan beschadigd raken door ongewenste activiteiten zoals sporten, vallen of andere ongelukken, of door blootstelling van de scharnieren aan vuil of vochtvrij. Laat dit hulpmiddel op een warme dag niet langere tijd ochter in een auto of op een andere plaats waar de temperatuur hoger kan worden dan 65 ° C (150 ° F). Om het risico op een ongeluk en mogelijk letsel voor de patiënt te voorkomen, moet het gebruik worden beëindigd als een dergelijk incident zich heeft voorgedaan.

- Gebruiksstructuur:
 1. **ALLE 4 BANDEN LOSMAKEN:** Trek elke band uit de D-ring en bevestig het uiteinde aan het klittenband zodat het niet verstrekt raakt.
 2. **DE BRACE PLAATSEN:** Houd de brace naast het been om de juiste lengte te bepalen, waarbij het scharnier wordt uitgelijnd met het midden van de knie.
 3. **DE KUIT- EN DIJLENGTE INSTELLEN:** TI de vergrendelingslip op om de extensiearm (van de gewenste arm, boven of onder) los te maken. Verachuf de extensiearmen tot de gewenste lengte en zet de vergrendelingslip weer op zijn plaats om de extensiearm te vergrendelen.
 4. **BRENG DE BRACE AAN OP HET BEEN REVOLUTION 3 (A)1.** Schuif met het been gestrekt, de beugel onder het been met de sluiting aan de voorkant (Rear Closure brace = sluiting aan de achterkant). Zorg ervoor dat het midden van het scharnier op één lijn ligt met het midden van de knie. Lijn de armen van de brace af langs de middellijn van het been. De scharnieren moeten evenwijdig aan het kniegewricht liggen.
 - (A)2. Bevestig de 2,5 cm brede kuitband (de kleinste band boven het kniegebied). Wikkel de band om het been, had deze door de D-ring, maak hem vervolgens vast aan het dubbelzijdige klittenband en knip de overtollige lengte af.
 5. **BANDEN AANBRENGEN:** Trek de banden strak tegen de achterkant van het been (sluiting aan de achterkant = trek de banden strak tegen de voorkant van het been). Voer het uiteinde van de band door de bijbehorende D-ring, maak hem vervolgens vast aan het dubbelzijdige klittenband en knip de overtollige lengte af.
 6. **DE BANDLENGTE BIJKNIPPEN:** Bepaal de gewenste lengte van de band en knip de overtollige lengte af met een schaar. Verwijder het klittenband van het afgesnippte deel en bevestig het weer aan de ingekorte band.
 7. **INSTRUCTIES VOOR SCHARNIER (A) BEWEGINGSBEREIK (ROM) INSTELLEN:** Druk de ROM-vergrendelingsknop in en schuif deze naar de gewenste ROM-instelling. Stel het tegenoverliggende scharnier in overeenkomstig het eerste scharnier (deze stap is van vitaal belang voor de bescherming van de knie). **OPMERKING:** instellingen worden automatisch op hun plaats weggelaten. (B) **SCHARNIER VERGRENDELLEN:** Vergrendel het scharnier op een gewenste -10, 0, 10, 20, 30 of 40. Buig het been tot de gewenste instelling en vergrendel het scharnier. Hierdoor wordt de brace op zijn plaats gehouden, onafhankelijk van de instellingen voor bewegingsbereik. Zorg ervoor dat de instellingen voor bewegingsbereik de gewenste vergrendelingsinstelling niet belemmenen.

GEbruIK EN ONDERHOUD:

Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat metgelegen aan een van de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen.

MATERIAALINHOUD:

Aluminium, Katoen, Nylon, Polyester, Polyurethaan, Roestvrij Staal.

GARANTIE:

Producten van Breg worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- of materiaalfouten. Er wordt geen enkele andere expliciete of impliciete garantie gegeven, en geen enkele verklaring van of door de verkoper, door woorden of door handelen, vormt een garantie. Zie www.breg.com

VERWIJDERING:

Verwijder het product volgens lokale voorschriften.

PORTUGUÊS

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Estes suportes foram concebidos para proporcionar imobilização e/ou controlada de amplitude de movimentos a doentes que recuperam de uma cirurgia no joelho ou que têm lesões ou instabilidades no joelho.

UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o paciente ou o cuidador do paciente. O utilizador deve ser capaz de ler, entender e ter capacidade física para seguir todas as instruções, advertências e cuidados fornecidos nas informações de uso.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não aplicável.

! AVISOS E PRECAUÇÕES:

- Apenas para utilização num único paciente.
- Indicado para aplicação imediata após lesões ou procedimentos operatórios para reduzir de inchaço e otimizar a recuperação.
- Realização adequada e alteração da atividade são partes essenciais de um programa seguro de tratamento. Caso surjam outros sintomas ou dores ou utilizar este equipamento, interrompa o sua utilização e consulte um médico.
- Este dispositivo não se destina a evitar lesões, nem a reduzir o risco de novas lesões.
- A amplitude de movimentação em ambos as articulações medial e lateral precisa de ser e mesma.
- Este equipamento foi desenvolvido para os indicadores referidos acima e pode sofrer danos por atividades incómodas como sportes, quedas ou outros acidentes ou no caso das articulações serem expostas a sujidade ou líquidos. Não deve este equipamento num carro em dias quentes ou em nuanha outro lugar no qual a temperatura possa ultrapassar 65°C (150°F) por qualquer período prolongado. Para evitar o risco de acidente e possíveis ferimentos ao paciente, interrompa a utilização o utilizar o se tal incidente ocorrer.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. DESAFERTE AS QUATRO CORREIAS: Passe cada correia pelo argola e amare-as em si mesmas para evitar que se entrelacem.

2. COLOCUE O IMOBILIZADOR: Segure o equipamento atrás da perna para determinar o comprimento adequado, alinhando a articulação com o centro do joelho.

3. AJUSTE O COMPRIMENTO DA PANTURRILHA E DA COXA: Levante a patilha de bloqueio para libertar o braço de extensão (do braço preterido - superior ou inferior). Deslize os braços de extensão até ao comprimento desejado e liberte a patilha de bloqueio de volta à sua posição para travar o braço de extensão.

4. APLIQUE O IMOBILIZADOR NA PERNA REVOLUTION 3

(A)1. Com a perna estendida, deslize o cinto por baixo da perna com fecho à frente (cinto de fecho posterior = fechos atrás). Certifique-se de que o centro da dobradiça está alinhado com o centro do joelho. Alinhe os braços do imobilizador com o linha intermédia da perna. As dobradiças devem estar paralelas à articulação do joelho.

(A)2. Prenda a correia gestão de 1" (correia mais pequena situada acima da zona de ligação da perna). Emble a fíbula sobre a perna e passe pela argola, prendendo-a na patilha dupla e retirando o excesso.

5. **APLIQUE AS CORREIAS:** Passe as correias contra a parte de trás da perna (fecho posterior = parte as correias contra a parte da frente da perna). Passe a ponta do correia pelo argola, prendendo-o na patilha dupla e retirando o excesso.

6. PARA CORTAR O COMPRIMENTO DA CORREIA: Determine o comprimento de correia desejado e corte o excesso com uma tesoura. Remova a patilha dupla da parte cortada e recoloque-a no parte encurtado da correia.

7. INSTRUÇÕES DOBRRADIÇA

(A) DEFINA O ALCANCE DE MOVIMENTO: Pressione o botão de extensão ROM e deslize até a configuração de ROM desejada. Pressione o botão de amplitude de movimento de flexão e deslize-o até ao ajuste desejado. Ajuste a articulação oposta de acordo com o ajuste do primeiro articulação (este etapa é essencial para garantir a proteção correta do joelho). **NOTA:** As configurações são bloqueadas automaticamente.

(B) BLOQUEIO DA DOBRADIÇA

Bloqueie a dobradiça num valor desejado -10, 0, 10, 20, 30 ou 40. Dobre a perna até ao ajuste desejado e mova o bloqueio. Isto bloqueará o imobilizador no lugar, independentemente das definições de amplitude de movimento (ROM). Certifique-se de que as definições ROM não interferem com a definição de bloqueio pretendido.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lavar à mão em água a 30 ° C (86 ° F) com sabão neutro e enxaguar abundantemente. Enxaguar e deixar secat horizontalmente ou ar livre. Não lave ou seque no máquina.

CONTEÚDO DO MATERIAL:

Alumínio, Algodão, Nylon, Poliéster, Poliuretaeno, Aço Inoxidável.

GARANTIA:

Os produtos Breg têm uma garantia limitada contra defeitos de fabrico e material. Nenhumha outra garantia, expressa ou implícita, é dada e nenhuma afirmação do vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Por favor, consulte www.breg.com

DESCARTE:

Descarte o produto de acordo com os regulamentos locais.

POLSKI

WSKAZANIA DO STOSOWANIA:

Teo typy ortozy mają na celu unieruchomienie 1/3 kolano w kontrolowanym zakresie ruchu w przypadku porażenia nerwowego i/ lub uszkodzenia więzadła kolana lub u tych, którzy doznał urazu lub borykają się z niestabiłością więzadeł.

DOCELOWI UŻYTKOWNICY:

Docelowym użytkownikami powinny być licencjonowani specjaliści, pacjenci lub jego opiekun. Docelowym pacjentem jest w stanie przeżyć, zrozumieli i by fizycznie zdolny do zastosowania się do wszystkich instrukcji, ostrzeżeń i przedstży zawartych w informacjach dotyczących użytkowania.

PRZECIWSKAZANIA:

Nie dotyczy.

! OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Wyłąk do użytku przez jednego pacjenta.
- Wyłąk wskazany do netychmistawego zastosowania po urazach lub zbiegniach operacyjnych w celu zmniejszenia bólu i obrzęku oraz wspomaganie zabiegów.
- Modyfikacja aktywności i właściwe rehabilitacja są istotną częścią bezpiecznego programu leczenia. Jeśli podczas korzystania z tego urządzenia wystąpi dodatkowa ból lub inne objawy, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skontaktować się z lekarzem.
- Ten wyłąk nie ma na celu zapobiegania obrażeniom ani zmniejszenia lub eliminowania ryzyka odniesienia ponownego obrażenia.
- Organizacja zakresu ruchu na obu zowissach środkowych i bocznych mięsach jest takie same.
- Ten wyłąk medyczny został opracowany dla wskazy wymienionych powyżej i może zostać uszkodzony w toku wykonywania nietypowych czynności, takich jak uprawianie sportów, upadeki, inne zdarzenia wypadkowe lub ekspozycja zwirow na zanieczyszczenia lub pyliny.
- Nie pozostawiać tego wyłąka w samochodzie w upalny dzień ani w innym miejscu, w którym temperatura może przekroczyć 150°F (65°C) przez dłuższy czas. Aby uniknąć ryzyka wypadku i możliwych obrażeń pacjenta, należy zaprzestć użytkowania produktu, jeśli takie zdarzenie miało miejsce.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

1. POLUŻOWAĆ WSZYSTKIE CZTERY PASKI: Przechyć koniec każdego paska przez pierścień D i zapiąć z powrotem, aby nie dopuszczać ich splątania.

2. DOPASOWAĆ ORTEZĘ: Przytrzymaj ortezę obok nogi, aby określić odpowiednią długość i wywinięcie zwiasz ortezy ze środkiem kolana.

3. USTAWIĆ DŁUGOŚĆ CZĘŚCI WYKOWEJ I UDOWEJ: Połóż rękę wzdłuż kostki, aby zwilnić ramię wyprostą (zdłżone ramię - górna lub dolna). Wyprost ramię wyprostą na zewnątrz długość i zwilnić rękę błokady z powrotem w przewidziane miejsce, aby zablokować ramię wyprostą.

4. ZAKOZYĆ ORTEZĘ NA NOGĘ REVOLUTION 3

(A)1. Po wystopowaniu nogi wsunąć pod nią ortezę z zapięciem z przodu (ortezę zapieną z tyłu = zapięcie znajdujące się z tyłu). Upewnij się, że środek zwiasz znajduje się w jednej linii ze środkiem kolana. Ustaw ramię ortezy wzdłuż linii środkowej stawu kolanowego.

(A)2. Przymocow paski gestowic o rozmiarze 1" (najmniejszą pasek znajdującą się nad tyłką). Owinąć pasek wokół nogi i przeciągnąć przez pierścień D, a następnie przymocow do elementu obrotowego haczykowego zapięcia na rzep odcięty niepotrzebny odcinek paska.

5. **ZAKOZYĆ PASKI:** Pościagnąć pasek ślinie od tyłu nogi (w przypadku ortezy zapieną z tyłu należy pościagnąć pasek od przodu). Przechyć koniec paska przez odpowiedni pierścień typu D, a następnie przymocow do dwustronnego elementu zapięcia na rzep odcięty niepotrzebny odcinek paska.

6. PRZYCINANIE DŁUGOŚCI PASKA: Określ żłądną długość paska i przyćnij jego nadmiar nożyczkami. Odciń element obrotowe haczykowy zapięcia na rzep od odciętej części i ponownie przyćnij go do skróconej długości paska.

7. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ZAWIASOW

(A) USTAWIANIE ZAKRESU RUCHU: Naciśnij przycisk zgięcia ROM i przesunąć do żądanej ustawienia ROM. Naciśnij przycisk zgięcia ROM i przesunąć do żądanej ustawienia. Wyregulował przeciwną zwiasz tak, aby odpowiednio ustawiam pierwszego zwiasz (Ten krok jest niezbędny do zapewnienia właściwej ochrony stawu kolanowego).

UWAGA: Ustawienia błokady są automatyczne.

(B) BLOKADA ZAWIASU: Zablokował zwiasz w żądnym położeniu -10, 0, 10, 20, 30 lub 40. Zgiąć nogę do żądnego ustawienia i zablokował zwiasz. Bezpiecnie skrócony zablokowania ortezy niezależnie od ustawień ROM. Upewnij się, że ustawienia ROM nie koludują z żądną wartością ustawienia błokady.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACIA:

Prac ręcznie w wodzie o temp. 30°C (86°F) z dodatkiem delikatnego mydła, dokładnie opłukać. Należy je wyplukać i rozłożyć na płasko na powietrze aż do wyschnięcia. Nie pruć w pracie ani nie suszyć w suszarnie bębnowej.

SKAD:

Aluminium, bawełna, nylon, poliester, poliuretan, stal nierdzewna.

GWARANCJA:

Produkt Breg się objęte ograniczoną gwarancją o wady produkcyjne i materiałowe. Nie udzielna się żadnych innych gwarancji, wyrażonych ani dorozumianych, a wszelkie oświadczenie sprzedawcy, wyrażone słowem bądź działaniem, nie stanowi gwarancji. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.breg.com.

UTYLIZACJA:

Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

UWAGA DO UŻYTKOWNIKÓW: Jeżeli wystąpiło jakiegokolwiek poważne zdarzenie pozostając w związku z wyrobem, proszę powiadomić o nim firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/ lub pacjenta.

繁体中文

适应症:

这些支架旨在为处于膝关节术后恢复期或膝关节受伤或不稳定的患者提供固定和/或受控的活动范围。

预期使用者:

预期使用者应为持照专业人士、患者或患者的看护者。使用者应能够阅读、理解并有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

禁忌:

不适用。

! 警告和预防措施:

- 仅供一位患者使用。
- 适用于在受伤或手术过程后立即使用本装置，以降低疼痛和肿胀，并辅助治疗。
- 限制活动和正确康复是安全治疗计划的必不可少的组成部分。如果在使用本装置过程中出现任何额外的疼痛或症状，请中断使用本设备，并且及时请求医疗照顾。
- 本装置不适用于预防伤害，也不适用于降低或消除再次受伤的风险。
- 内外侧铰链上的移动止动块必须设置相同。
- 本装置为上述适应症而研制，可能会因异常活动而损坏，如运动或跌倒或其他事故，或使铰链接触异物或液体。不要在热天气下将本装置长时间放置于汽车中或放置在任何温度超过 65° C (150° F) 的地方。为避免事故及可能对患者造成伤害的风险，如果出现上述情况，请停止使用。

使用指南:

1. 松开所有四条绑带:

拉动每条绑带，穿过 D 形环，然后将其反转自身连接，以防缠绕。